



İstanbul :

04.03.2016

Sayı
Our Reference : 924Konu : Çin Emisyon Kontrol Alanları'nda
Subject : Emisyon Kontrolü Önlemleri Doğrulaması Hk.

Sirküler No: 173 /2016

İlgi: BIMCO web sitesinde yayımlanan 19.02.2016 tarihli haber.

İlgi yazıda, Çin Deniz Güvenliği İdaresi'nin, Çin Emisyon Kontrol Alanları'nda doğrulaması yapılacak emisyon kontrolü önlemleriyle nasıl uyum sağlanacağı ile ilgili detayların yer aldığı Gemi Emisyon Kontrol Alanları (ECAs) Uygulaması ve Kontrolüne İlişkin Rehberler yayınladığı, bu Rehberlerde Deniz Güvenliği İdaresi tarafından düşük kükürtlü yakıt kullanımı ve alternatif önlemlerin nasıl doğrulanacağını ayrıntılandırıldığı belirtilmektedir.

Deniz Güvenliği İdaresi tarafından; bunker irsaliyesi, yakıt değişim prosedürleri, makine dairesi jurnali kayıtları, yakıt kalitesi, IAPP Sertifikası ve ilgili onay belgelerinin doğrulamasının yapılacağı gibi hususlarda bilgi verilmektedir.

İlgi yazının Odamızda yapılan Türkçe çevirisi (Ek-1) ve İlgi yazı (Ek-2) ilişikte sunulmaktadır. Bilgilerinizi arz ve rica ederiz.

Saygılarımızla,

Murat TUNCER
Genel Sekreter**EKLER**

Ek-1: İlgi Yazının Türkçe Çevirisi (1 sayfa)

Ek-2: İlgi Yazı (1 sayfa)

DAĞITIM:**Gereği:**

- Tüm Üyelerimiz (Web Sayfasında)
- Türk Armatörler Birliği
- S/S Gemi Armatörleri Motorlu Taş. Koop.
- Vapur Donatanları ve Acenteleri Derneği
- İMEAK DTO Şubeleri
- Türk Loydu
- Türk Uzakyol Gemi Kaptanları Derneği
- GEMİMO
- GMO
- WISTA Türkiye Derneği
- Gemi Sahibi Firmalar

Bilgi:

- Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığı
Deniz ve İçsular Düzenleme Genel Müdürlüğü
- Sn. Sefer KALKAVAN
TOBB DTO'ları Konsey Başkanı
- Meclis Başkanlık Divanı
- Yönetim Kurulu Başkanı ve Üyeleri
- Sn. Erol YÜCEL
TOBB Türkiye Denizcilik Meclisi Bşk.
- İMEAK DTO Şube Y.K. Başkanları
- Piri Reis Üniversitesi

Ayrıntılı Bilgi: Gizem MATARACI

Telefon: +90 212 252 01 30/318

E-mail: gizem.mataraci@denizticaretodasi.org.tr



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22
Tel : +90 212 252 01 30 (Pbx)
www.denizticaretodasi.org.tr
www.chamberofshipping.org.tr

34427 Fındıklı - Beyoğlu - İSTANBUL / TÜRKİYE
Fax : +90 212 293 79 35
E-mail : iletisim@denizticaretodasi.org.tr
E-mail : contact@chamberofshipping.org.tr





(Serbest Çeviridir)

EK-1

Çin denizcilik yakıtları için kükürt gerekliliklerini uygulamaya koymakta

BIMCO tarafından, Çin Deniz Güvenliği İdaresi'nce yayınlanan Çin Emisyon Kontrol Alanları'nda kirlilik kontrolü önlemlerinin doğrulanması ile ilgili yeni Rehberler hakkında 09.12.2015 ve 25.01.2016 tarihlerinde haberler yapılmıştır.

Söz konusu haberlere ilaveten Çin Deniz Güvenliği İdaresi, Çin Emisyon Kontrol Alanları'nda doğrulanması yapılacak emisyon kontrolü önlemleriyle nasıl uyum sağlanacağı ile ilgili detayların yer aldığı Gemi Emisyon Kontrol Alanları (ECAs) Uygulaması ve Kontrolüne İlişkin Rehberler yayınlamıştır.

Bu Rehberler, Deniz Güvenliği İdaresi'nin düşük kükürtlü yakıt kullanımını ve alternatif önlemleri nasıl doğrulayacağını aşağıda belirtildiği üzere ayrıntılandırmaktadır.

Deniz Güvenliği İdaresi, düşük kükürtlü yakıt kullanan gemilerde aşağıda belirtilenlerin doğrulanmasını yapacaktır:

- Bunker irsaliyesi
- Yakıt değişim prosedürleri
- Makine dairesi jurnalindeki kayıtlar (her yakıt değişimi ile ilgili başlangıç/bitiş tarihi ve zamanı, geminin bulunduğu enlem/boylam, yakıt kükürt içeriği, düşük kükürtlü yakıt miktarı ve gemi operatörü bilgilerini içeren)
- Yakıt kalitesi (MEPC.96(47) Sirküleri ve MARPOL Ek-6/Eklenti 6 doğrultusunda gerekli olduğu değerlendirilen yakıt örneğini ve Çin devlet otoritesince yetkilendirilen bir laboratuvar tarafından yapılan analizleri içeren)

İhlalleri önlemeye yönelik talimatlar, uyarılar, gemi tutulmaları ve/veya Çin Halk Cumhuriyeti'nin Hava Kirliliğinin Önlenmesi ve Kontrolü ile ilgili Kanunu Md. 106 gereğince, verilen para cezalarını kapsayan uyumsuzluklar için cezalandırma yapılacaktır.

Alternatif önlemler alan gemiler için Deniz Güvenliği İdaresi; kıyı elektriği, doğalgaz gibi temiz enerji veya egzoz gazı yıkayıcı sistemi gibi emisyon azaltım teknolojisi kullanıp kullanmama göre aşağıda belirtildiği şekilde doğrulama yapacaktır:

- Makine dairesi jurnali kayıtlarının doğrulanması (azaltım teknolojisinin başlangıç/bitiş tarihleri ve zamanları, geminin bulunduğu enlem/boylam ve gemi operatörü bilgilerinin yer aldığı)
- Geminin temiz enerji kullanımına ilişkin izninin olduğunu gösterir Uluslararası Hava Kirliliğinin Önlenmesi (IAPP) Sertifikasının/Kaydının doğrulanması
- İlgili onay belgelerinin doğrulanması

Yukarıdaki dökümanların yetersiz olması halinde; kıyı enerji düzenlemesinin yerinde denetlenmesi, temiz enerji yakıt sistemi yada emisyon azaltım teknolojisi incelenecektir.

Gemilerin, Emisyon Kontrol Alanları gerekliliklerini sağlayamamaları halinde (gemi güvenliğini sağlamak, denizde hayat kurtarmak veya gemi yada ekipmanlarında meydana gelen zarar gibi nedenlerle), en yakın Deniz Güvenliği İdaresi'ne acil olarak durumu bildirmeleri ve ilgili bilgileri gemi jurnalinde kayıt altına almaları gerekmektedir.

Çeviren: Gizem MATARACI

Çevre Sorumlusu



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22
Tel : +90 212 252 01 30 (Pbx)
www.denizticaretodasi.org.tr
www.chamberofshipping.org.tr

34427 Fındıklı - Beyoğlu - İSTANBUL / TÜRKİYE
Fax : +90 212 293 79 35
E-mail : iletisim@denizticaretodasi.org.tr
E-mail : contact@chamberofshipping.org.tr





EK-2

CHINA INTRODUCES SULPHUR REQUIREMENTS FOR MARINE FUELS (UPDATED)

BIMCO has previously issued information on the new Guidelines on verification of ECA emission control measures issued by China Maritime Safety Administration:

BIMCO new article dated 9 December 2015

BIMCO new article dated 25 January 2016

Further to the above articles, the China Maritime Safety Administration (MSA) has issued Guidelines on Implementation and Supervision of Ship Emission Control Areas (ECAs) that detail how compliance with emission control measures will be verified in the Chinese ECAs.

The Guidelines detail how the MSA will verify use of both low-sulphur fuel and alternative measures, as follows.

For ships using low-sulphur fuel, the MSA will carry out verification of:

bunker delivery notes
fuel change-over procedures
engine room logbook records (to include the following information about each fuel change-over: start/end dates and times; ship latitude/longitude; fuel oil sulphur content; quantity of low-sulphur fuel oil; and ship operator), and fuel oil quality (including fuel oil sampling as considered necessary, in accordance with Resolution MEPC.96(47) and Appendix VI of MARPOL Annex VI, and analysis carried out by a laboratory recognised by Chinese state authorities).

Penalties will be imposed for non-compliance, including warnings, instructions to rectify violations, detention of ships, and/or monetary fines as per the Law of the People's Republic of China on the Prevention and Control of Air Pollution, Article 106.

For ships using alternative measures, the MSA will carry out verification according to whether shore power, 'clean energy' (for example, liquefied natural gas) or emissions reduction technology (for example an exhaust gas cleaning system) is used:

Verification of engine room logbook records (to include the reduction technology start/end dates and times; ship latitude/longitude; and ship operator).
Verification of the International Air Pollution Prevention (IAPP) Certificate/Record that shows the ship is allowed to use clean energy
Verification of the relevant approval certificate

If any of the above documentation is unsatisfactory, an on-site inspection of the shore power arrangement, clean energy fuel system, or emissions reduction technology will be carried out.

If ships are unable to comply with the ECA requirements (for example, in order to protect the safety of the ship, carry out the rescue of life at sea, or in case of damage or failure of the ship and its equipment) the ship should report the situation immediately to the nearest MSA authority, and record all relevant information in the ship's logbook.

Contact: marine@bimco.org

19.02.16



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22
Tel : +90 212 252 01 30 (Pbx)
www.denizticaretodasi.org.tr
www.chamberofshipping.org.tr

34427 Fındıklı - Beyoğlu - İSTANBUL / TÜRKİYE
Fax : +90 212 293 79 35
E-mail : iletisim@denizticaretodasi.org.tr
E-mail : contact@chamberofshipping.org.tr

